

César Navarro, Ministro de Minería y Metalurgia:

“El Mutún es una respuesta política y económica de nuestro hermano Presidente”



Págs. 14-15-16-17



**Ministerio de Minería
y Metalurgia**
Unidad de Comunicación

César Navarro Miranda
Ministro de Minería y Metalurgia

Mario Victor Flores Patzi
Viceministro de Desarrollo
Productivo Minero Metalúrgico

Gualberto Hochkofler Sánchez
Viceministro de Política
Minera Regulación y Fiscalización

José Luis Chorolque Chiri
Viceministro de Cooperativas Mineras

COORDINACIÓN
Liz Mayta
Profesional en Comunicación

TEXTOS Y EDICIÓN
Jorge Habermann Solano
Jefe de Comunicación

Impresión
Editora Presencia

Sumario

3

Mutún un sueño
que se fue construyendo

7

En el Marco de la Transparencia
Navarro reunió Directorio
de la ESM en Santa Cruz

12

Ministro, recibió a misión del
EXIMBANK de China



Mutún un sueño que se fue construyendo

En la gestión 2014, la Empresa Siderúrgica del Mutún (ESM) inicia un proceso de socialización, consulta, revisión, modificación y aprobación del “Plan Siderúrgico Nacional” (PSN), para la industrialización del hierro del Mutún, con la participación activa del Sector Minero Metalúrgico Estatal, Universidades Públicas del país. El PSN recibió la aprobación del Directorio de la Empresa Siderúrgica del Mutún (ESM) y en consecuencia el Gobierno Nacional, a través del Ministerio de Minería y Metalurgia apoya su implementación, comprometiendo gestiones de Crédito Externo para el financiamiento de la primera etapa del Plan.

Primer Proceso

En virtud a estos avances, el 23 de febrero, de 2015 a través de la Embajada de Bolivia en China, **la ESM solicitó al Ministerio de Minería y Metalurgia se invite a las siguientes Empresas Chinas** para que presenten sus propuestas.

1. Henan Complain Mechanical & Electrical Equipment Group Co Ltd.
2. CPMIEC – CATIC GROUP
3. China Railway Construction Corporation LTD. – CRCC
4. China CAMC Engineering CO. LTD.
5. Sinosteel Equipment & Engineering CO. LTD.
6. China Aluminum International Engineering CO. LTD CHALIECO
7. Capital Engineering & Research in Corporation Limited (MCC)

Sólo tres empresas realizaron la inspección y visita al yacimiento del Mutún y fueron sólo éstas tres empresas que presentaron sus propuestas:

1. Henan Complain Mechanical & Electrical Equipment Group Co Ltd.
2. Sinosteel Equipment & Engineering Co Ltd.
3. China Railway Construction Corporation (International) CRCC.

(Solo presentó un cronograma de actividades para elaborar su propuesta técnica)

Este proceso quedó anulado, porque no se consideró todos los aspectos necesarios para la construcción de la planta.

Segundo Proceso

El 22 de septiembre de 2015 se cursa invitaciones a las siguientes Empresas Chinas:

1. Henan Complain Mechanical & Electrical Equipment Group Co. Ltd.
2. Sinosteel Equipment & Engineering Co. Ltd.
3. NTEC International Engineering Company
4. SINOMA International Engineering Co. Ltd.
5. NHI International Company

Las tres últimas expresaron su interés de participar en el Proyecto Siderúrgico y las empresas que presentaron sus propuestas fueron:

1. Henan Complain Mechanical & Electrical Equipment Group Co. Ltd.
2. Sinosteel Equipment & Engineering Co. Ltd.

Este proceso se declaró desierto, porque ninguna de las empresas cumplía con lo exigido en las especificaciones técnicas.

Tercer Proceso

En el marco de la transparencia, ya que siendo la Empresa Siderúrgica de El Mutún (ESM) una empresa estratégica, podía desde un inicio hacer la invitación directa a una sola empresa, lo cual no se hizo para evitar cualquier tipo de susceptibilidad, el 04 de noviembre de 2015 se invitó a:

1. Henan Complant Mechanical & Electrical Equipment Group Co. Ltd.
2. Sinosteel Equipment & Engineering Co. Ltd.

En este proceso se incluyó la “Operación de la Planta Siderúrgica” por un año a partir de la puesta en marcha bajo responsabilidad de la empresa adjudicada.

Este proceso se declaró desierto, porque ninguna de las empresas cumplía con lo exigido en las especificaciones técnicas.

La Invitación Directa

Una vez declarado desierto el proceso de contratación, la Empresa Siderúrgica del Mutún (ESM) realizó las siguientes actividades ante el directorio de la ESM de acuerdo al siguiente orden:

- El 09 de diciembre de 2015, la comisión de calificación de la ESM y la comisión de calificación de la UMSA hicieron la presentación y explicación de los resultados de evaluación al directorio de la ESM. Este acto fue público, con la participación de miembros de la prensa.
- El 21 de diciembre de 2015 las empresas chinas proponentes, hicieron una presentación técnica y económica de sus Propuestas, explicando las bondades y ventajas de las mismas; asimismo presentaron el currículum de su empresa.

Este acto fue público, con la participación de trabajadores de la prensa.

Asimismo se les remitió a los directores de la ESM todos los informes técnicos de calificación y las propuestas de las empresas.

- El 19 de enero de 2016, la ESM presentó al directorio, informe técnico y legal de las propuestas recibidas para que el directorio tome la decisión de una invitación directa a una de las dos empresas proponentes.

Con todos estos antecedentes, el directorio de la ESM tomó la decisión de hacer una invitación directa el 19 de enero de 2016 a la Empresa Sinosteel Equipment & Engineering Co. Ltd. en base a unas nuevas especificaciones técnicas; principalmente por la experiencia que tenía la empresa en este tipo de proyectos, además por ser una empresa estatal.

Profesionales evaluadores

Para la selección de profesionales siderúrgistas que evaluaron estos procesos se invitó, a 4 Casas Superiores de Estudio, de la Paz, Oruro, Potosí y Santa Cruz, siendo la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) la que aceptó la invitación para realizar la evaluación, haciéndose cargo el Instituto de Investigación en Metalurgia y Materiales, perteneciente a la Facultad de Ingeniería de la UMSA.

La estatal china, debe cumplir cinco condiciones

El Ministro de Minería y Metalurgia, César Navarro, informó que la empresa Sinosteel Equipment & Engineering Co. Ltd, debe cumplir con cinco condiciones muy importantes para ejecutar el proyecto siderúrgico del Mutún:

Primero, que la empresa no sólo debe entregar El Mutún funcionando sino también produciendo.

Segundo, que el producto que entregue la empresa sea comercial y competitivo, es decir con características ISO.

Tercero, que todo el proceso no sólo tenga una supervisión externa sino también una certificación, para ello se tramitará una invitación pública internacional.

Cuarto, la transferencia de conocimientos, por la cual profesionales bolivianos hombres y mujeres, irán a especializarse a empresas siderúrgicas especializadas; para que una vez que deje el país la empresa Sinosteel, sean estos profesionales, los responsables de dirigir este importante proyecto.

Quinto, que la empresa Sinosteel, una vez que empiece a funcionar la Planta Siderúrgica de El Mutún, esté un año más en el país, garantizando la producción.



Foto gentileza de la Agencia Boliviana de Información (ABI)

En Santa Cruz

Valoraron el accionar de la cartera de Minería



■ Autoridades de la Empresa Siderúrgica del Mutún junto con el Ministro de Minería y Metalurgia, escuchando las palabras de agradecimiento de los cívicos de Puerto Suárez por la adjudicación del proyecto.

Los directores de la Empresa Siderúrgica de El Mutún (ESM), Comité Cívico de Puerto Suarez y de Santa Cruz, e instituciones cruceñas en general, valoraron de manera positiva, que el Ministerio de Minería haya informado desde un inicio, de las características técnicas del “Proyecto de Construcción e Implementación de la Planta Siderúrgica Integrada para la Producción de Laminados No planos Livianos” en el Mutún.

“Fue una reunión netamente informativa, en la que se analizaron los niveles de garantía

del contrato del proyecto, donde los directores presentes valoraron que el Ministerio de Minería informe de las características técnicas del proyecto”, puntualizó Miriam Suárez responsable de la Casa de la Mujer de Santa Cruz y miembro del directorio.

En la misma línea, Suárez agregó, que los cruceños “valoraron” de igual manera la contratación de personal externo de profesionales siderurgistas del instituto Metalúrgico de la Universidad Mayor de San Andrés de la ciudad de La Paz, para evaluar las propuestas.

En el Marco de la Transparencia **Navarro reunió Directorio** de la ESM en Santa Cruz

El ministro de Minería y Metalurgia, César Navarro, el último trimestre de la gestión pasada, reunió en Santa Cruz, a los representantes del directorio de la Empresa Siderúrgica de El Mutún (ESM), técnicos siderurgistas, equipo técnico y legal de esta cartera de Estado, y medios de comunicación; para informar en el marco de la transparencia, respecto al tercer proceso de contratación de “El Proyecto de construcción e implementación de la planta Siderúrgica Integrada para la Producción de Laminados No planos Livianos” en el Mutún.

“Queremos informar, en el marco de la transparencia, todo lo que se ha trabajado hasta el momento”, dijo Navarro.

Argumentando que se ha hecho una evalua-

ción legal, técnica y financiera, pero “paralelamente se ha analizado si ambas empresas, que son chinas, cumplen o no cumplen con las exigencias planteadas”, dijo.

La autoridad expresó, que las aspirantes a adjudicarse el proyecto de El Mutún eran empresas con una importante experiencia en la industrialización del acero a nivel mundial.

En ese marco, propuso una metodología; conocer las propuestas de Sinosteel Equipment & Engineering Co, Ltd y de Henan Complant Mechanical & Electrical Equipment Group Co, Ltd en función de las ofertas de ambas, con la exposición de los profesionales siderurgistas de la UMSA, que realizaron un análisis de las especificaciones técnicas y de las conclusiones de la comisión de calificación de la ESM.



■ Exposición de una de las empresas, ante el directorio de la ESM, en fecha 21-12-2015



Foto gentileza de la Agencia Boliviana de Información (ABI)

En esa línea, los profesionales siderurgistas, Phd. Rodny Balanza Erquicia , Ing. Tito Zegarra Verástegui, ambos investigadores del Instituto de Investigaciones Metalúrgicas y de Materiales de la Universidad Mayor de San Andrés (IIMETMAT – UMSA); expusieron el análisis de las propuestas de ambas empresas proponentes, las cuales presentaban errores de orden técnico.

Finalmente, el Gerente Administrativo de la ESM, Lic. Jesús Lara, en representación de la Comisión de Calificación señaló que las dos empresas no cumplían con los aspectos técnicos, administrativos y legales exigidos en las especificaciones técnicas del proceso de contratación, por lo que se recomendaba declarar desierto el Tercer proceso de contratación.

Directorio

Los miembros en pleno del Directorio del Mutún estuvieron presentes en la reunión de Santa Cruz, en el marco de la transparencia del tercer proceso de contratación del proyecto.

Rolando Ibañez, Emilio Rodas y Miriam Suárez Vargas, representantes del Poder Ejecutivo.

José Luis Martínez,
Asambleísta Departamental,
representante de la provincia Germán Busch.

José Luís Parada,
representante de la Gobernación de Santa Cruz.

Miguel Cáceres Ramírez,
representante de Comibol.

Antonio Tudela,
representante del Gobierno Autónomo
Municipal de Puerto Suárez.

La Ley N° 3790, de 24 de noviembre de 2007 en su Artículo 3° referido al Directorio expresa:

“La Empresa Siderúrgica del Mutún... contará con un Directorio compuesto por el Presidente Ejecutivo y siete representantes:

- Tres (3) Representantes del Poder Ejecutivo, designados mediante Decreto Supremo.
- Un (1) Representante de la Corporación Minera de Bolivia.
- Un (1) Representante de la Prefectura del Departamento de Santa Cruz.
- Un (1) Consejero Departamental de la Provincia Germán Busch.
- Un (1) Representante del Gobierno Autónomo Municipal de Puerto Suárez”.

Foto gentileza de la Empresa Siderúrgica del Mutún (ESM)





Foto gentileza de la Agencia Boliviana de Información (ABI)

Proyecciones

En los primeros años de operación de la planta siderúrgica se estima obtener anualmente 250.000 toneladas de hierro esponja, que permitirá la producción de 150.000 toneladas de barras corrugadas y lizas para la construcción, quedando un saldo de hierro esponja para comercializar, y cubrir al menos un 60% del mercado interno.

Eso originará un ahorro estimado de 300 millones de dólares por la compra de productos importados y, también, la generación de más de 10.000 fuentes de empleo, entre directos e indirectos.

El yacimiento del Mutún, tiene recursos valuados en aproximadamente 40.000 millones de toneladas de hierro y 10.000 millones de toneladas de manganeso y otros minerales.

Ministerio de Minería: No tuvo incidencia en la calificación del Mutún

El Ministerio de Minería y Metalurgia no realizó ningún tipo de calificación de las propuestas presentadas por empresas interesadas para ejecutar el Proyecto del Mutún, así lo aclaró el Ingeniero Rolando Ibáñez, miembro del Directorio de la Empresa Siderúrgica de El Mutún (ESM) al ser consultado al respecto por un medio de comunicación.

“De esta tarea se encargó la Comisión de Calificación constituida integralmente por la ESM para tal efecto, conjuntamente con el equipo de Profesionales Siderurgistas de la Universidad Mayor de San Andrés, ambos

realizaron su trabajo de manera independiente”; puntualizó la autoridad.

Argumentó, que para elegir a los profesionales siderurgistas se “invitó a 4 Casas Superiores de Estudio, de la Paz, Oruro, Potosí y Santa Cruz, siendo la Universidad Mayor de San Andrés la que aceptó la invitación para realizar la evaluación”.

Aclaró también, que el directorio de la ESM está constituido por 7 miembros, en la que se encuentra el representante de la Gobernación de Santa Cruz.

Foto gentileza de la Empresa Siderúrgica del Mutún (ESM)



Ministro, recibió a misión del **EXIMBANK de China**

El Ministro de Minería y Metalurgia, Cesar Navarro, se reunió a finales de enero con la misión del EXIMBANK de China, encabezada por la Sra. Chen Han, Jefa de División y la Sra Jiang Ming, Oficial de Campo del departamento de Préstamos Concesionales, con el objeto de coordinar las gestiones de financiamiento de la Construcción e Implementación de la Planta Siderúrgica del Mutún.

“Esta fue la reunión más eficiente y detallada que hemos tenido en Bolivia”

Sra. Chen Han, Jefa de División del EXIMBANK



■ Misión del EXIMBANK de China, encabezada por la Sra. Chen Han, Jefa de División (primera de la izquierda) reunida con el Ministro de Minería y Metalurgia, César Navarro y su equipo técnico.



Navarro, junto al equipo técnico de la Empresa Siderúrgica de El Mutún (ESM) y de la cartera de minería, presentó los avances en el cumplimiento de los requisitos técnicos, legales y financieros para el financiamiento del proyecto.

La Sra. Chen Han, Jefa de División del EXIM-BANK, a la conclusión de la reunión bilateral, hizo hincapié en que esta fue una de las reuniones más detalladas y minuciosas que sostuvieron en Bolivia.

“Seguiremos como banco los procesos de evaluación completa, agradecer a todos ustedes y decirles que esta fue la reunión más eficiente y detallada que hemos tenido en Bolivia”, puntualizó.

Por su parte, Navarro agradeció la colaboración del país asiático a emprendimientos de tan alta envergadura como el Mutún, agradeciendo a la vez la predisposición del EXIM-BANK de hacer un seguimiento minucioso a todo el proyecto.

Histórico, en Puerto Suárez

Se firmó el contrato del Mutún

El miércoles 30 de marzo, la Empresa Siderúrgica del Mutún (ESM) firmó en Puerto Suárez, el contrato para realizar “El Proyecto de Construcción e Implementación de la Planta Siderúrgica Integrada para la Producción de Laminados No Planos Livianos” del

Mutún con la empresa Sinosteel Equipment & Engineering Co, Ltd. por una suma de 422 millones, 600 mil dólares americanos, contando con la presencia del presidente del Estado Plurinacional de Bolivia, Evo Morales Ayma, el ministro de Minería y Metalurgia, César Nava-



El Malecón de Puerto Suarez-Santa Cruz, fue el lugar donde se firmó el Contrato de la industrialización del Mutún, un sueño que después de mas de 40 años, se hizo realidad.

rro, ministros de Estado y movimientos sociales.

“Hoy firmamos el contrato, mi gran deseo que el Estado industrialice nuestro hierro se cumple el día de hoy”, dijo emocionado el presidente, Evo.

En tanto que el ministro de Minería y Metalurgia, César Navarro hizo hincapié en el contrato, señalando que cumple requisitos muy importantes.

“Primero, que la empresa no sólo entregará El Mutún funcionando sino también produciendo. Segundo, que el producto que entregue la empresa sea comercial y competitivo, es decir con características ISO. Tercero, que todo el proceso no sólo tenga una supervisión externa sino también una certificación, para ello se realizará una invitación pública internacional”, dijo la autoridad.

En esa misma línea Navarro explicó un cuarto elemento, la transferencia de conocimientos,



“por la cual profesionales bolivianos hombres y mujeres, van a ir a especializarse a empresas siderúrgicas especializadas en el exterior, para que una vez que la empresa Sinosteel deje el país, sean estos profesionales, los responsables de dirigir este importante proyecto”.

Señaló, también, que la empresa que se ha adjudicado, una vez que empiece a funcionar la Planta Siderúrgica de El Mutún, esté un año más en el país, garantizando la producción de este importante proyecto.

“Esta es una respuesta política y económica de nuestro hermano presidente... desarrollando toda la cadena productiva, entregando acero para la construcción, estamos escribiendo una nueva historia”, finalizó.

El directorio recomendó al presidente ejecutivo de la Empresa Siderúrgica de el Mutún (ESM), para que se invite a la empresa Sinosteel para ejecutar el proyecto.

“Tomando en cuenta que es una empresa que tiene una experiencia a nivel internacional, que tiene una solvencia económica y que es una empresa estatal, es en base a estas recomendaciones que hizo el directorio, que se elige a la empresa Sinosteel”, argumentó Jesús Lara, Presidente del Directorio y Presidente Ejecutivo de la Empresa Siderúrgica del Mutún.

En tanto que el Secretario Ejecutivo de la Central Obrera Boliviana, Guido Mitma, señaló, que la industrialización del Mutún creará fuentes de trabajo, importantes para la región.



■ Firma del contrato para realizar “El Proyecto de Construcción e Implementación de la Planta Siderúrgica Integrada para la Producción de Laminados No Planos Livianos” del Mutún con la Empresa Sinosteel Equipment & Engineering Co, Ltd.



Jesús Lara, Presidente Ejecutivo de la Empresa Siderurgica del Mutún (ESM) junto con Lu Pengcheng Administrador Ejecutivo y Gerente General de la Empresa Sinosteel Equipment & Engineering Co, Ltd., mostrando el contrato que hace realidad la industrialización del Mutún.



■ Presidente del Estado Plurinacional de Bolivia, Evo Morales Ayma, en discurso emotivo por la firma del contrato de industrialización del Mutún.

¿El por qué del nombre **Mutún**?



En el Este del Estado Plurinacional de Bolivia se encuentra el Municipio de Puerto Suarez, ubicado en la Provincia German Busch del Departamento de Santa Cruz, este lugar colmado de vegetación alberga en sus llanuras a un ave muy particular llamada “Pava Pintada, Mutún” siendo un ave herbívora que mide aproximadamente hasta 85 cm y pesa 2.8 kg, su plumaje se destaca por llevar un gris oscuro con finas plumas blancas, posee un característico silbido y grito de advertencia que puede oírse en todo el horizonte amazónico de ese lugar.

La historia que envuelve el nombre del Cerro Mutún es muy característica, puesto que los habitantes Porteños cuentan que llama-

ron al cerro con este título en conmemoración al sublime pájaro que vive en este sector.

Es importante resaltar que en esta parte del país, El Mutún, posee un significado trascendental, importante e histórico para los habitantes de Puerto Suarez, y para todos los bolivianos, porque en este Cerro se construirá una de las Plantas Siderúrgicas más grandes del mundo para la industrialización del acero, que completará la cadena productiva de la minería del Estado Plurinacional, generando miles de empleos y abriendo las puertas para romper definitivamente la dependencia tecnológica e industrial de Bolivia.



Ministerio de Minería y Metalurgia

Edif. Centro de Comunicaciones La Paz. Piso 14 - telf.:(591) (2) 2312784 ·(591) (2) 2112251- Fax (591) (2) 2391241
www.mineria.gob.bo
La Paz-Bolivia